



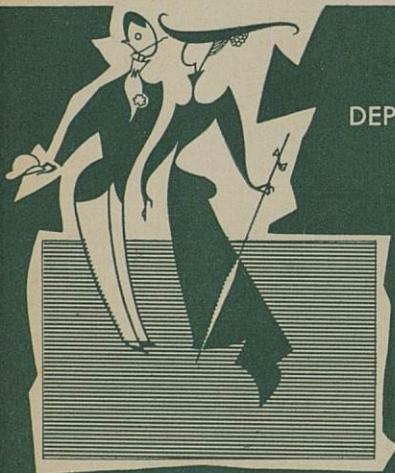
M C M L III  M C M L IV



esbrosse

TAILLEUR

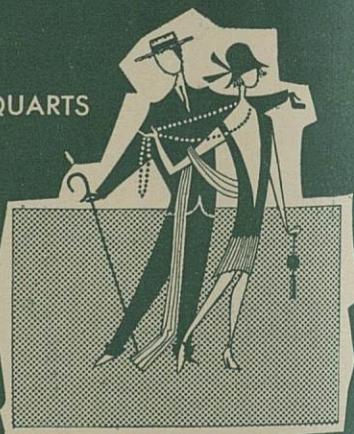
48, RUE DE LA REPUBLIQUE, LYON



DEPUIS

TROIS QUARTS

DE SIECLE



TAPIS DE PERSE
TAPIS D'ORIENT
TAPIS
D'AFRIQUE DU NORD
TAPIS FRANÇAIS
MOQUETTES
PRIX ETUDIES

BOCCARA

18 PLACE BELLECOUR LYON • FRANKLIN 39-49

Gravé

J. MONTET

HORLOGER-BIJOUTIER

AGENT DES MONTRES

PATEK - PHILIPPE de Genève
Universal, Baume et Mercier, Alpina, Movado

54, Rue de Brest, Lyon

FR. 86-83

Fruidam

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt: **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - PA. 13-64



THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1953-1954

Directeur

CHARLES GANTILLON

(13^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



LACOSTE

M. GODARD, S^r

*Chapelier spécialiste
hommes et dames*

8, rue Président-Carnot - LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE

CAMBRILLAT

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS

TÉL. FRANKLIN 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE
LUNETTERIE DE QUALITE

Dlassard

GRAND CHAPELIER



Imperméables de qualité

Ses Lodens S A L F

1, RUE DE LA BARRE, 1 • LYON

PLUS DE 100 ANS DE SUCCÈS
AU SERVICE DES FAMILLES

LES MEUBLES
HENRI BONJOUR

*Ce sont quand même les meilleurs et les
moins chers par leur qualité et leur chic*

42-44, Cours de la Liberté-LYON

Nombreuses récompenses aux Expositions
Françaises et Universelles



Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest
(EX - RUE CENTRALE)

GAINES - CORSETS - SOUTIEN-GORGE
MAILLOTS DE BAIN - BAS

Mme Charpenet
9, PLACE RASPAIL - LYON
P.A. 48-57

*Toutes les bonnes marques
et sur mesure*

POUR LE
HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX
PORCELAINES
FAIENCES
CERAMIQUES
CADEAUX

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

Pour vos enfants

GRANDS ET PETITS

chaussures

Paul & Mary



M^{me} BERTOYE

6, place des Jacobins

L Y O N

Pelletteries fines

André KESSEL FILS

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

MODÈLES - TOILES COUTURE

Mesdames POUR TOUS VOS
ACHATS EN

TISSUS-COUTURE

Une seule Maison

SLEN-TISSUS

2, RUE D'ALGERIE - LYON

TEL. : BUrd. 49-25



LES 31 MARS ET 1^{er} AVRIL :

LES SPECTACLES BORELLI

présentent

Trois auteurs comiques de l'époque 1900

Georges COURTELINE - Jules RENARD - Tristan BERNARD

LA PAIX CHEZ SOI

Comédie en 1 acte de Georges COURTELINE

POIL DE CAROTTE

Comédie en 1 acte de Jules RENARD



La belle lingerie pour Madame

Fazandole

18, RUE VICTOR-HUGO - LYON

Tél. FR. 41-15

Le joli vêtement pour Enfant

SOIERIES LAINAGES

M.SALON

Tissus H^{te} Couture

32, rue Sala (près angle r. Victor-Hugo)

LYON

Tél. FR. 16-11

HOMÉOPATHIE

PHARMACIE
RHODANIENNE

J. BOIRON - Docteur en pharmacie

38, RUE THOMASSIN
ET 7, RUE GROLÉE
GA. 12-17



Tous renseignements sur l'Homéopathie

ROBES ET MANTEAUX
BAS - COLIFICHETS

Jane Aubert

75, rue de l'Hôtel - de - Ville

FR. 72-19

S U C C U R S A L E

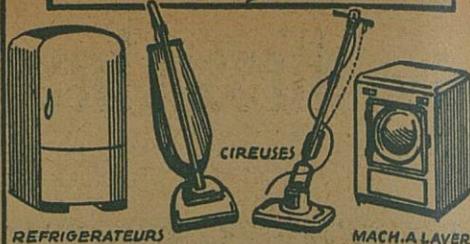
Place Jacques-Balmat • CHAMONIX

RIDEAUX - VOILAGES
TISSUS POUR AMEUBLEMENT
COUVRE-LITS

La Maison des Rideaux

42, Rue de Brest
LYON
FR. 43-46

ELECTRO, MENAGER



REFRIGERATEURS

CIREUSES

MACH. A LAYER



**RHONE
LUMIERE**



19^{CS} LAFAYETTE LYON

T.S.F. DISQUES. TELEVISION



O'NEIL

19, Place Bellecour

"Le Couturier de l'Homme"

Georges BIZET

Tél. FR. 46-91

Il n'est pas interdit de joindre
L'AGREABLE A L'UTILE

Pour vos vêtements professionnels
BLOUSES, SARRAUX, TABLIERS, etc.

Consultez toujours

Les Vêtements Professionnels LACROIX

56, RUE DE LA CHARITE - LYON

Pour voir notre collection sans vous déranger
téléphonez à GA. 94-54

De plus, remise de 5 % SUR RÉFÉRENCE DES CÉLESTINS

C^{IE} NORDIQUE
DE FOURRURES

Une Maison de confiance

5, RUE DES ARCHERS - LYON

LYON-CANADIENNES

3, RUE DE LA REPUBLIQUE • LYON

La Maison sérieuse

DE LA GABARDINE



L'ANGLAIS TEL QU'ON LE PARLE

Vaudeville en 1 acte de Tristan BERNARD

Mises en scène de René BARRÉ

Meubles de la Maison CHALEYSSIN

Tapis de la Maison SAMANI
28, rue de la République

Tableaux de la Galerie CAZAUX
7, rue Childebert



Objets d'Art
Luminaire
Cadeaux

BENOIT - GUYOT

15, rue Emile-Zola - LYON

POUR VOTRE EQUIPEMENT MENAGER

Aspirateurs - Cireuses - Frigorifiques
Machines à laver
Meubles bloc pour cuisines

ETS G. BOIRON

19, RUE GENTIL • LYON • BU. 44-55

MAISON SPECIALISEE
FACILITES DE PAIEMENT



Elégance et qualité triomphent

FOURRURES LES ARCHERS

CHARLES TOUBL, fourreur
7 RUE DES ARCHERS LYON . FR. 40-17
Spécialité: ASTRAKANS et toutes pelletteries fines



CERAMISTE
VERRIER

A. Bourgeois-Tollet
91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

*Le Grand
Magasin
du Tissu*

DIRCTY

17 Rue de
L'Hôtel de Ville
LYON

BIJOUX

MONTRES
OMEGA
ZENITH
RECORD
MOVADO

H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, AVENUE MARECHAL - FOCH
Angle cours Roosevelt
LYON

EXPERT
PRÈS MM. LES
COMMISSAIRES
PRISEURS
DE LYON

BRILLANTS
ET
BIJOUX D'OCCASION

DISTRIBUTION

LA PAIX HEZ SOI

Trielle Lionel BAYLAC *Valentine* Renée BYR

POIL DE AROTTE

Monsieur Lepic René BARRÉ *Madame Lepic* Germaine LEDOYEN
Poil de Carotte Janine BORELLI *Annette* Renée BYR

L'ANGLAIS TEL'ON LE PARLE

Eugène René BARRÉ *Le Commissaire* Lionel BAYLAC
Hogson Pierre GERALD *Le Garçon* René MAZÉ
Julien Cicandel Pierre DUCORNOY *La Caissière* Germaine LEDOYEN
Betty Hogson Janine BORELLI

HORLOGERIE - BIJOUTERIE
ORFÈVRE DE QUALITÉ

CHARVET

Maître-Horloger depuis 1852

48, rue de l'Hôtel-de-Ville, 48
LYON FR. 49-61

TISSUS

Bordeaux

FR. 77-32
48 rue de la Charité, LYON

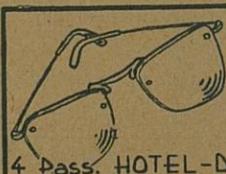
Liqueurs
Spiritueux
Caveaux réservés
de Vins
et Champagnes

Maison ALLEVAL

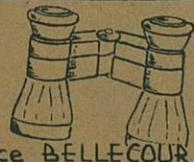
A. GUD & C^o
MAGASIN BUREAUX

11, RUE EMILE-ZOLA - T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire
des Vins
des Hospices
de Beaune



CRF



4 Pass. HOTEL-D'IEU OPTIQUE 8 Place BELLECOUR
VERRES CONTACT





Direction
Odette BRAZIER

34, r. Ferrandière, LYON - Tél. FR. 44-06

ROGER GARNIER
Propriétaire

Lingerie fine - Linge de Maison
Rideaux - Layettes

Trousseau modèle

39, C. GAMBETTA-LYON - T. MO. 30-44

*Tradition de goût et de qualité
de son atelier*



LA PAIX CHEZ SOI

Cet acte, remarquable par son humanité et son naturel, nous présente le tableau de la vie quotidienne d'un ménage tel que le conçoit Georges Courteline dans l'ensemble de son théâtre. Le mari : de bonne foi, plein de bonne volonté, mais excédé à la longue ; la femme : entêtée, futile et... charmante.

La pièce tourne autour d'une « lanterne à verres de couleurs » achetée sans prévenir le mari et pour laquelle « elle » imagine des ruses trop facilement découvertes. Tout se terminera comme dans les petites querelles conjugales, par une conclusion optimiste.

POIL DE CAROTTE

C'est à bon droit que Poil de Carotte a pu être appelé le chef-d'œuvre de Jules Renard. Créé en Mars 1900 par Antoine au Théâtre Libre, il ne tarda pas à faire partie du répertoire de la Comédie-Française qu'il n'a plus quitté depuis.

Dans cette pièce en 1 acte, qui suffit à le rendre célèbre, l'auteur a fait revivre les souvenirs de sa propre enfance, tyrannisée par une mère trop sévère, dont il eut toujours peur, même arrivé à l'âge d'homme ; mais il a su dissimuler l'amertume de la pièce sous des détails d'un comique si direct et si vrai, que certaines répliques de Poil de Carotte comptent parmi les meilleures de notre littérature dramatique.

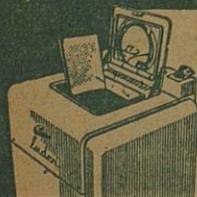
(Suite page 10).



MACHINE A LAVER SEMI-AUTOMATIQUE

Laden

- à chauffage direct : gaz, électricité ou butane
permettant d'atteindre l'ébullition



La Préférée pour la
perfection de son lavage

•
Une démonstration
vous convaincra

Laden

16, Rue de la République
Tél. : GA. 25-78 - LYON

ADRILLON

GARAVEL

Tailleur

51, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE - FR. 37-13

SERVICE RAPIDE

PARIS - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « CONTAINER » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

GROUPAGES

LAINES DU PINGOUIN
CHAUSSETTES STEMM

s'achètent chez :

Paule Rochette

15, rue de la Charité - LYON (2^e)

35, rue Victor-Hugo - LYON (2^e)

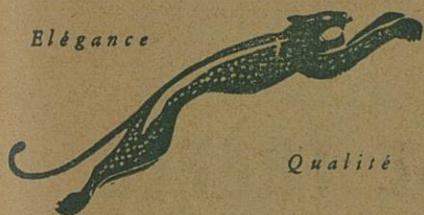
22, Grande Rue de Vaise - LYON (5^e)

7, rue du Pré - SAINT-CLAUDE (Jura)

CALDERA

MAITRE-FOURREUR

Elégance



Qualité

23, rue Gasparin - LYON

Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Dames - Messieurs - Enfants

Le spécialiste du Nylon de qualité

Jupes et ensembles jersey

AU NOUVEAU LYON

MEUBLES D'ART
DECORATION

26, COURS DE LA LIBERTÉ LYON - MONCEY 19-07

8, COURS DE LA LIBERTÉ, LYON - MONCEY 84-64

Vous retrouverez une peau nette avec
L'ÉPILATION DÉFINITIVE

qui est exécutée avec habileté et sécurité par

M^{me} Berthe Grobert

SPÉCIALISTE

qui traite tous les cas (essai à titre gracieux)

28, RUE EDISON (angle r. P.-Bert, 49)
Tél. : MO. 03-00 Sur rendez-vous

DEPUIS

1896



TOUS APPAREILS MENAGERS
« Sélection » - 3 bis, av. Félix-Faure - LYON



L'ANGLAIS TEL QU'ON LE PARLE

Comment résumer un vaudeville de Tristan Bernard ?

Le personnage central mi-clochard, mi-philosophe, déchaîne sans le vouloir une ronde irrésistible, où se poursuivent un anglais ignorant le français, sa fille, l'amoureux de celle-ci, un commissaire de police.

L'ignorance des langues étrangères y est spirituellement raillé pour notre plus grand plaisir.

A PARTIR DU 1^{er} AVRIL :

LA DAME DE TREFLE

de

Gabriel AROUT

avec

GINETTE LECLERC



COUTURE

Omy Lebzum

Prêt à porter - Sur mesure - A façon

8, RUE DE L'ANCIENNE-
PREFECTURE

Fr. 47-71

LAINES A TRICOTER • CANEVAS
TAPISSERIES DE STYLE • LAINES
A TAPIS • OUVRAGES DE DAMES

Roselaine

R.-G. PHYROT

17, cours Lafayette - 18, rue d'Algérie
80, rue de Marseille - LYON - LA. 15-80

PARURE DU VISAGE
AUXILIAIRE PRÉCIEUX DE LA VUE

*Le choix
d'une belle lunette se fait à :*

CENTR'OPTIC

23, RUE DE BREST • (Entresol)

Toutes les ordonnances médicales

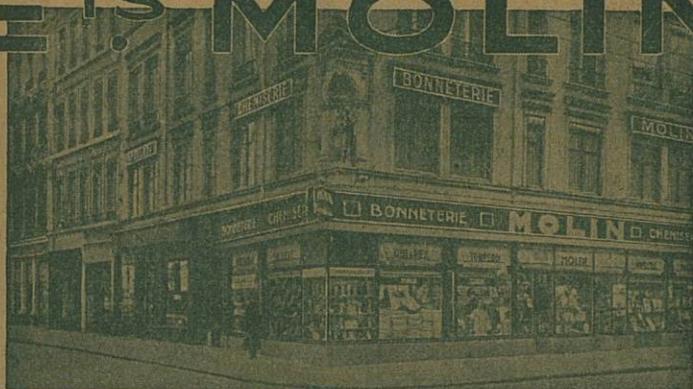
"JESSICA"

*Couture prêt à porter
et mesures*

Hte NOUVEAUTE

56, QUAI SAINT - VINCENT
Téléph. BU. 50-80

ETS. MOLIN



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

*Egayez vos Appartements
Décorez vos Vitrines
avec*

**Les Fleurs
"KIDUR"**

EN TISSUS

solidité - propreté

VOYEZ 13, RUE PAUL-CHENAVARD
LYON

près place des Terreaux



**Restaurant
Chinois**

*Ses Spécialités
dans un cadre
raffiné*

SHANGHAI

25, RUE FRANKLIN
(près de la Gare de Perrache)

LYON

Tél. FRanklin 38-13

POUR VOS ACHATS DE
MEUBLES AUX MEILLEURS PRIX
LAFAYETTE AMEUBLEMENT

87, Cours Lafayette

SELECT'MEUBLE

19, Rue Paul-Bert

Garantie et dépôts de fabrique

A TRIANON

BONNETERIE FINE
JERSEYS DE MARQUE

26, rue Victor-Hugo - LYON

GA. 47-00

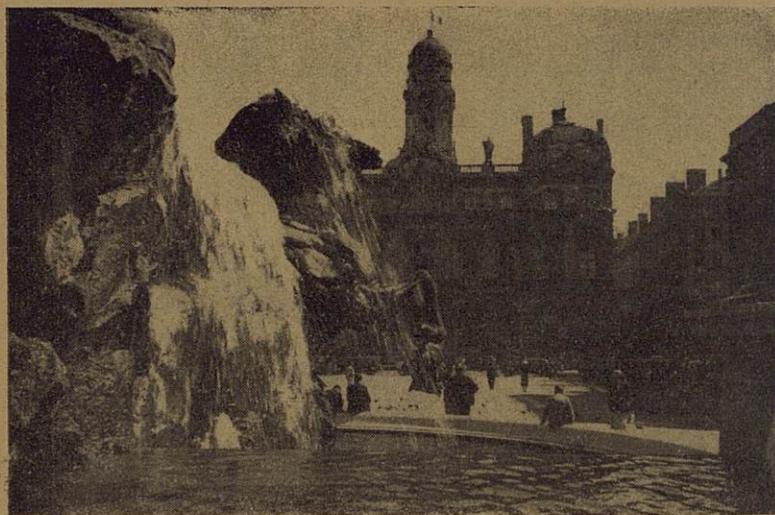


Photo BLANC et DEMILLY.



Paule Schmitt

ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

Massage facial • Soins de beauté

TÉLÉPHONE : 88, rue Vendôme - LYON
LALANDE 72-55 quartier Morand

"PHILIPS" RADIO - TELEVISION
TOURNE - DISQUES
MAGNE TOPHONES

M. RÉTHORET

29, cours Franklin-Roosevelt • LYON
Téléph. : LA. 04-12

Madame,

avec
les **BLOCS-CUISINE**



vous réaliserez

un ensemble de cuisine

Elégant, Pratique et Rationnel



Succursale à **GRENOBLE** : angle rues du Lycée et Lafayette
USINE : 305, cours Emile-Zola - **VILLEURBANNE**

MEMBRES DE LA
HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE

SECTION LYONNAISE

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - FR. 41-72

CHAREYRE Jacques, 11, Rue Terme - BU. 60-75

DAVIN Jean, Créations, 6, Rue Neuve - BU. 29-26

FOREST & FAVRE, 34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

HURAUPT Louis, 5, Place Carnot - FR. 87-56

Institut de Beauté **MARIO**

87, Rue de la République - GA. 20-47

Institut Jeanne **MONNET**

9, Rue Président-Carnot - FR. 38-04

JULIEN, 9, Place des Terreaux - BU. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

RAYMOND & LUCIENNE (Massage Médical), 2, Place des Célestins - FR. 64-82



PUB. DIONET

CÉRAMISTE-VERRIER

CAMBET

11 - 13 RUE DE LA CHARITÉ LYON

C. Pravel